

ACIL
TERCÜME

№57795

BASF

BASF Aktiengesellschaft

Faks fotokopiden çeviridir.

Güvenlik Veri Listesi

Sayfa: 1/6

2011/55/EEC kapsamındaki BASF Güvenlik Veri Listesi

Revizyon tarihi: 20.06.2003

Versiyon: 1.3

Ürün: GOLITAH HAMAMBÖCEĞİ JELİ

(30211132/SDS_CPA_EU/EN)

Basım tarihi 21.06.2003

T. C.
KADIKÖY 12. NOTERLİK
Fabriğin Karşısındaki Çarşı
Sallıpaşa Apt. No: 1242
GÖZTEPE - İSTANBUL
Tel: 369 97 97

ASLI GİBİDİR

№09227

SOĞUK DAMGA VAR

17 EKİM 2007

11 EKİM 2004

1. Madde/preparat ve firma tanımı

GOLITAH HAMAMBÖCEĞİ JELİ

Firma:
BASF Aktiengesellschaft
Unternehmensbereich Pflanzenschutz
67056 Ludwigshafen, Deutschland
Telefon: +49-621-60-79321/79146
Faks: +49-621-60-79519
E-posta adresi: Produktinformation-Pflanzenschutz@basf-ag.de

Acil durum bilgisi:
BASF Ludwigshafen İtfaiyesi
Telefon: 0621-60-43333
Faks: 0621-60-92664

2. İçerik bileşenleri bilgisi

Kimyevi doğası:
Mahsul koruma ajanları, haşere ilacı

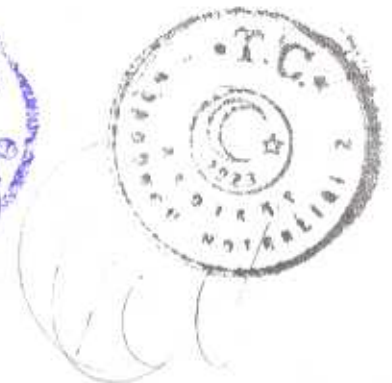
Tehlikeli bileşenler

Fipronil
İçerik (WW): %0,05
CAS (Patlama önleme sistemi) Numarası: 120068-37-3
Tehlike sembolü/sembolleri: T, N
R-ibaresi/ibareleri: 23/24/25, 48/25, 50/53

Tehlikeli bileşenler belirtiliyorsa tehlike sembolleri ve R-ibarelerinin ifadesi 16. bölümde belirtilmiştir.

3. Tehlike tanımı

Gözü ve cildi tahriş eder.



57795

Sayfa: 2/6

91/155/EEC kapsamındaki BASF Güvenlik Veri Listesi
Revizyon tarihi: 20.06.2003
Ürün: GOLİTAH HAMAMBÖCEĞİ JELİ

Versiyon: 1.3

(30211132/SDS_CPA_EU/EN)

Basım tarihi 21.06.2003

4. İlk yardım ölçüleri

Genel öneriler:

Cilt, gözler ve kıyafetlerle temas ettirmeyiniz. Kontamine olmuş kıyafetleri çıkartınız. Sorun oluşursa tıbbi yardım alınız. Muhafazayı, etiketi ve/veya güvenlik veri listesini hekime gösteriniz.

Solunma durumunda:

Hastayı sakinleştiriniz, açık havaya çıkarınız, tıbbi yardım alınız.

Ciltle temasında:

Ciltle temas halinde bol su ve sabunla yıkayınız.

Gözlerle temasında:

İlaçtan etkilenen gözleri, göz kapakları açık şekilde en az 15 dakika boyunca, akan suyun altında tutunuz. Göz hekimine başvurunuz.

Yutulması halinde:

Ağız derhal yıkayınız ve bol miktarda su içiniz. tıbbi yardım arayınız.

Hekim için not:

Tedavi: semptomlara göre tedavi uygulayınız (dekontaminasyon, hayati fonksiyonlar), bilinen antidotu yoktur.

5. Yangınla mücadele ölçüleri

Uygun söndürme araçları:

Su püskürtme, ince su spreyi, karbondioksit, köpük, toz

Belirli tehlikeler:

Karbon monoksit, karbondioksit, hidrojen klorür, hidrojen florür, azot oksitler, kükürt oksitler
Yangın çıkması durumunda yukarıda belirtilen maddeler/madde grupları kullanılabilir.

Özel koruma gereçleri:

Kendiniden beslemeli solunum cihazı ve kimyasal-korumalı kıyafet giyiniz.

Ek bilgi:

Yangın ve/veya patlama durumunda açığa çıkan gazları solumayınız. Ateşe maruz kalan muhafazaları su püskürterek soğutunuz. Kontamine olmuş söndürme suyunu kısımlar halinde toplayınız, lağım ve atık su sistemine ulaşmasına izin vermeyiniz. Yangın kalıntılarını ve kontamine olmuş söndürme suyunu yasal düzenlemeler çerçevesinde elden çıkarınız.

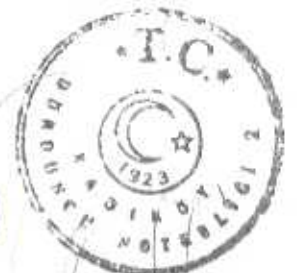
6. Yanlışlıkla açığa çıkma ölçüleri

Kişisel önlemler:

Koruyucu kıyafet giyiniz. Cilt, gözler ve kıyafetlerle temas ettirmeyiniz. Kontamine olmuş kıyafetleri, iç çamaşırları ve ayakkabıları derhal çıkarınız.

Çevresel önlemler:

Toprağı üstüne/altına dökmeyiniz. Kanalizasyon, yerüstü/yer altı sularına dökmeyiniz.



57795

Sayfa: 3/6

91/155/EEC kapsamındaki BASF Güvenlik Veri Listesi

Revizyon tarihi: 20.06.2003

Ürün: **GOLİTAH HAMAMBÖCEĞİ JELİ**

Versiyon: 1.3

(30211132/SDS_CPA_EU/EN)

Basım tarihi 21.06.2003

Temizleme ve toplama yöntemleri

Az miktarda: Uygun emici malzemeye kaldırınız (ör: kum, talaş, genel maksat bağlayıcılar, kiselgur)

Büyük miktarlarda: Kanala akıtma. Malzemeyi pompayla çekme.

Emilen malzemeyi düzenlemeler çerçevesinde elden çıkartınız. Ağı, etiketlenebilecek veya damgalanabilecek uygun muhafazalar içinde toplayınız. Kontaminasyona uğramış zemin ve nesnelere çevresel düzenlemeler çerçevesinde su ve deterjanla temizlenmelidir.

7. Taşıma ve saklama

Taşıma

Taşıma ve saklama doğru bir şekilde yapılırsa özel bir ölçü gerektirmez.

Yangına ve patlamaya karşı korunma:

Gerekli bir önlem yoktur. Madde/ürün yanıcı değildir.

Saklama

Gıda maddeleri ve hayvan yemlerinden ayrı yerde tutunuz.

Saklama koşulları hakkında ek bilgi: Sıcaktan koruyunuz. Nemden koruyunuz. Doğrudan güneş ışığına maruz kalmasını engelleyiniz. Donmasına neden olmayacak şekilde saklayınız.

Saklama stabilitesi:

Saklama süresi: 24 ay

8. Maruz kalma kontrolleri ve kişisel korunma

Kişisel koruyucu teçhizat

Elleri koruma:

Uygun, kimyasal geçirimsiz koruyucu eldivenler (EN 374) ayrıca uzun süreli ve doğrudan temas halinde (Önerilen: Korunma dizini 6, uygun olan EN 374'e göre > 480 dakikalık nüfuz etme süresi): Ö: Nitril kauçuğu (0.4 mm), kloropren kauçuk (0,5 mm), polivinil klorür (0.7 mm) ve diğerleri

Gözleri koruma:

Tam oturan koruyucu gözlük (saçınıdan koruma) (EN 166)

Vücudu koruma:

Vücut koruması yapılacak iş ve muhtemel maruz kalma durumuna göre belirlenmelidir, ör: önlük, koruyucu botlar, kimyasal-korumalı kıyafet, (DIN-EN 465'e göre)

Genel güvenlik ve hijyen ölçüleri:

Ciltle, gözlerle ve gıysilere temasını önleyiniz. Kapalı iş kıyafetlerinin giyilmesi önerilmektedir. Kontamine olmuş kıyafetleri derhal çıkarınız. Çalışma kıyafetlerini ayrı bir yerde saklayınız. Gıda maddeleri, içecekler ve hayvan yemlerinden uzak tutunuz. Çalışma alanında yemek, içecek tüketilmemelidir, sigara içilmemelidir ve bütün yoluyla bir madde çekilmemelidir. Aralardan önce ve işlem tamamlandığında eller ve/veya yüz yıkanmalıdır.

09227

11 EKİM 2004



57795

Sayfa: 4/6

91/155/EEC kapsamındaki BASF Güvenlik Veri Listesi
Revizyon tarihi: 20.06.2003
Ürün: GOLITAH HAMAMBÖCEĞİ JELİ

Versiyon: 1.3

(30211132/SDS_CPA_EU/EN)

Basım tarihi 21.06.2003

9. Fiziksel ve kimyasal özellikler

Form: katı
Renk: kahverengi
Koku: kokusuz

09227

10. Stabilite ve tepkime

Termal Ayrışma: Anlatılan/belirtilen şekilde saklanıyor ve taşınıyorsa hiçbir ayrışma gerçekleşmez.

Önlenmesi gereken maddeler: Önlenmesi gereken hiçbir bilinen madde yoktur.
Metal üzerinde korozif etki: Metal üzerinde korozif etkiye sahip değildir.

Tehlikeli tepkimeler: Bilinen hiçbir tehlikeli tepkimesi yoktur.

Tehlikeli ayrışma ürünleri: Hiçbir tehlikeli ayrışma ürünü bilinmemektedir.

11 EKİM 2004

11. Toksikolojik bilgi

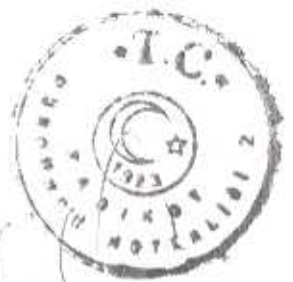
LD50/oral/sıçan: 4.440 mg/kg
LD50/cilt: >2.000 mg/kg
Öncelikli cilt tahrişi: Tahriş edici
Öncelikli mukoza zarı tahrişi: Tahriş edici
Ek bilgi:
Yanlış kullanım sağlığa zararlı olabilir

12. Ekolojik bilgi

Ekotoksisite

Balıkları etkileyen toksisite:
Oncorhynchus mykiss/LC50 (96 sa.)

Suda yaşayan omurgasızlar:
Daphnia magna/LC50 (48 sa.)



57795

Sayfa: 5/6

91/155/EEC kapsamındaki BASF Güvenlik Veri Listesi

Revizyon tarihi: 20.06.2003

Ürün: GOLITAH HAMAMBÖCEĞİ JELİ

Versiyon: 1.3

(30211132/SDS_CPA_EU/EN)

Basım tarihi 21.06.2003

Suda yaşayan bitkiler:

Agmenellum quadruplicatum/EC50 (72 sa.)

Mikroorganizmalar/ Aktive çamur üzerinde etkisi:

Pseudomonas sp./ EC10 (17 sa.)

09227

Ek bilgi

Diğer ekotoksikolojik tavsiyeler:

Suda yaşayan organizmalarda akut zarara neden olur.

13. Elden çıkarma koşulları

Yerel düzenlemeler çerçevesinde atılmalı veya yakılmalıdır.

Kontamine olmuş ambalaj

Kontamine olmuş ambalaj mümkün olduğunca uzağa boşaltılmalı ve madde/ürünle aynı biçimde elden çıkarılmalıdır.

14. Nakliyat bilgisi

Taşıma düzenlemeleri(ADR RID ADNR IMDG/GGVSee ICAO/IATA) çerçevesinde tehlikeli olarak sınıflandırılmamıştır.

15. Düzenlemeler bilgisi

Avrupa Birliği Düzenlemeleri (Etiketleme) / Ulusal Yasa/Düzenlemeler

Tehlike işareti/işaretleri

Xi Tahrış edici

R-ibaresi/ibareleri

R36/38 Gözleri ve cildi tahriş eder

S-ibaresi/ibareleri

S2 Çocukların erişemeyeceği şekilde saklayınız.

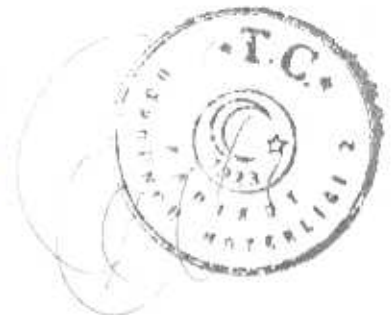
S13 Gıda maddeleri, içecekler ve hayvan yemlerinden uzak tutunuz.

S20/21 Kullanırken yiyecek, içecek veya sigara tüketmeyiniz.

S36/37 Koruyucu kıyafet ve eldiven giyiniz.

S49 Yalnızca orijinal muhafazası içinde saklayınız.

Diğer düzenlemeler



#57795

Sayfa: 6/6

91/155/EEC kapsamındaki BASF Güvenlik Veri Listesi
Revizyon tarihi: 20.06.2003
Ürün: GOLITAH HAMAMBÖCEĞİ JELİ

Versiyon: 1.3

(30211132/SDS_CPA_EU/EN)

Basım tarihi 21.06.2003

16. Diğer bilgiler

2. kısımda tehlikeli olarak nitelendirilen maddeler kapsamındaki tehlike işaretlerinin ve R-ibarelerinin tam metni

T	Toksik
N	Çevre için tehlikeli
23/24/25	Solunması, ciltle teması ve yutulması halinde toksiktir
48/25	Toksik: yutulma sonrasında uzun süre maruz kalma varsa sağlığa ciddi zarar verme tehlikesi taşır.
50/53	Suda yaşayan organizmalara karşı son derece toksiktir, suyun oluşturduğu çevrede uzun süreli ters etkiye sahiptir.

#09227

Sol taraftaki kenar boşluğunda bulunan dikey çizgiler, bir önceki versiyondan düzeltme yapıldığına işaret eder.

Burada bulunan bilgiler mevcut bilgilerimiz dahilindedir ve bu nedenle bazı özellikleri garanti eder nitelik taşımamaktadır. Ürünümüzün alıcıları, mevcut kanun ve düzenlemeleri inceleme sorumluluğunu taşırlar.

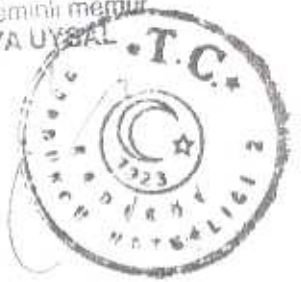
01 EKİM 2004

Türkçe ya tercüme edilir.
İşbu tercümenin ibraz edilen
Türkçe aslına
suyunluğunu onaylarım
Noter Yeminli Mütercim

İşbu tercüme isminde Türkçe
yapılan bu tercümenin dairimiz yeminli
tercüman Serhat Özer Çalpağlı tarafından
yapıldığını onaylarım.



KADIKÖY 4. NOTERİ
ÖMER GALİP GÜRDAL
yemin yeminli memur
HÜLYA UYSAL



1. Substance/preparation and company identification

GOLIATH COCKROACH GEL

09227

Company:

BASF Aktiengesellschaft
Unternehmensbereich Pflanzenschutz
67056 Ludwigshafen, Deutschland
Telephone: +49-621-60-79321/ 79146
Telefax number: +49-621-60-79519
E-mail address: Produktinformation-Pflanzenschutz@basf-ag.de

Emergency information:

Fire brigade BASF Ludwigshafen
Telephone: 0621-60-4333
Telefax number: 0621-60-92664

11 ERM 2004

2. Composition/information on ingredients

Chemical nature:

crop protection agents, insecticide

Hazardous ingredients:

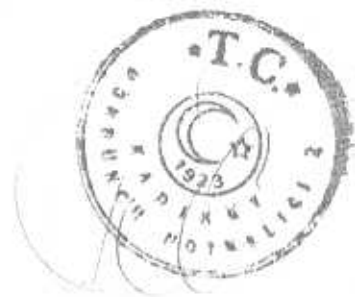
Fipronil

Content (w/w): 0,05 %
CAS Number: 120068-37-3
Hazard symbol(s): T, N
R-phrase(s): 23/24/25, 48/25, 50/53

The wording of the hazard symbols and R-phrases is specified in chapter 16 if dangerous ingredients are mentioned.

3. Hazard identification

Irritating to eyes and skin



Safety data sheet according to 91/155/EEC
Revised: 21.06.2003
Product: **GOLIATH COCKROACH GEL**

Version: 1.3
(30211105593 CPA EU/EN)
Date of print: 21.06.2003

57795

4. First-aid measures

General advice:

Avoid contact with the skin, eyes and clothing. Remove contaminated clothing. If difficulties occur obtain medical attention. Show container, label and/or safety data sheet to physician.

If inhaled:

Keep patient calm, remove to fresh air, seek medical attention.

On skin contact:

After contact with skin, wash immediately with plenty of water and soap.

On contact with eyes:

Immediately wash affected eyes for at least 15 minutes under running water with eyelids held open, consult an eye specialist.

On ingestion:

Rinse mouth immediately and then drink plenty of water, seek medical attention.

Note to physician:

Treatment: Treat according to symptoms (decontamination, vital functions), no known specific antidote.

Nº 09227

11 EKİM 2004

5. Fire-fighting measures

Suitable extinguishing media:

water spray, water fog, carbon dioxide, foam, dry extinguishing media

Specific hazards:

carbon monoxide, carbon dioxide, hydrogen chloride, hydrogen fluoride, nitrogen oxides, sulfur oxides

The substances/groups of substances mentioned can be released in case of fire.

Special protective equipment:

Wear self-contained breathing apparatus and chemical-protective clothing.

Further information:

In case of fire and/or explosion do not breathe fumes. Keep containers cool by spraying with water if exposed to fire. Collect contaminated extinguishing water separately, do not allow to reach sewage or effluent systems. Dispose of fire debris and contaminated extinguishing water in accordance with official regulations.

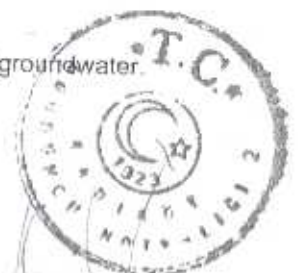
6. Accidental release measures

Personal precautions:

Use personal protective clothing. Avoid contact with the skin, eyes and clothing. Remove contaminated clothes, undergarments and shoes immediately.

Environmental precautions:

Do not discharge into the subsoil/soil. Do not discharge into drains/surface waters/groundwater.



457795

Methods for cleaning up / taking up

For small amounts: Pump off with suitable absorbent material (e.g. sand, sawdust, general-purpose binder, kieselguhr)

For large amounts: Dike and/or bag. Pump off product.

Dispose of absorbent material in accordance with regulations. Collect waste in suitable containers, which can be labeled and sealed. Clean contaminated floors and objects thoroughly with water and detergents, observing environmental regulations.

7. Handling and storage

№09227

Handling

No special measures necessary if stored and handled correctly.

Protection against fire and explosion

No special precautions necessary. The substance/product is non-combustible.

Storage

Segregate from foods and animal feeds

Further information on storage conditions: Keep away from heat. Protect against moisture. Protect from direct sunlight. Store protected against freezing.

Storage stability

Storage duration: 24 months

8. Exposure controls and personal protection

Personal protective equipment

Hand protection

Suitable chemical resistant safety gloves (EN 374) also with prolonged, direct contact (Recommended: Protection index 6, corresponding > 480 minutes of permeation time according to EN 374); E.g. nitrile rubber (0.3 mm), chloroprene rubber (0.5 mm), polyvinylchloride (0.7 mm) and other

Eye protection

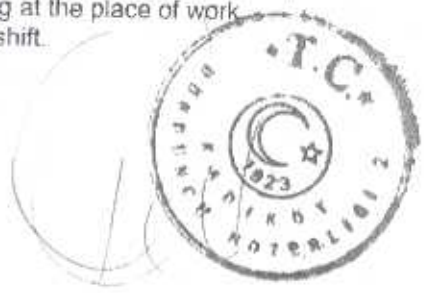
Tightly fitting safety goggles (splash goggles) (EN 166)

Body protection

Body protection must be chosen depending on activity and possible exposure, e.g. apron, protecting boots, chemical-protection suit (according to DIN-EN 465).

General safety and hygiene measures:

Avoid contact with the skin, eyes and clothing. Wearing of closed work clothing is recommended. Take off immediately all contaminated clothes. Store work clothing separately. Keep away from food, drink and animal feeding stuffs. No eating, drinking, smoking or snuff-taking at the place of work. Hands and/or face should be washed before breaks and at the end of the shift.



9. Physical and chemical properties

09227

Form: solid
Colour: brown
Odour: odourless

10. Stability and reactivity

Thermal decomposition: No decomposition if stored and handled as prescribed/indicated.

Substances to avoid: No substances known that should be avoided.

Corrosion to metals: No corrosive effect on metal.

Hazardous reaction: No hazardous reactions known.

Hazardous decomposition products: No hazardous decomposition products known.

11. Toxicological information

LD50/oral/rat: 4 400 mg/kg

LD50/dermal: > 2 000 mg/kg

Primary skin irritation: Irritant

Primary irritations of the mucous membrane: Irritant.

Additional information:

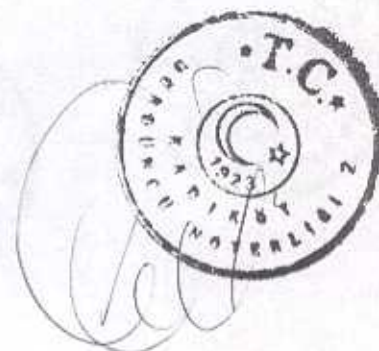
Misuse can be harmful to health.

12. Ecological information

Ecotoxicity

Toxicity to fish:
Oncorhynchus mykiss/LC50 (96 h)

Aquatic invertebrates:
Daphnia magna/LC50 (48 h)



№57795
Version: 1.3

(30211132/SDS CPA EU/EN)

Date of print 21.06.2003

№09227

16. Other information

Full text of hazard symbols and R-phrases if mentioned as hazardous components in chapter 2	
T	Toxic
N	Dangerous for the environment.
23/24/25	Toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.
48/25	Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.
50/53	Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

Vertical lines in the left hand margin indicate an amendment from the previous version.

The information contained herein is based on the present state of our knowledge and does not therefore guarantee certain properties. Recipients of our product must take responsibility for observing existing laws and regulations.

